



Paroisse
Saints Pierre et Paul
ETTELBRÉCK

Colmar-Berg, Ettelbruck, Feulen, Mertzig, Schieren

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR
PAR ETTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL
PARBRÉIF / BULLETTIN PAROISSIAL
NR. 7- 2024 (14.09. - 20.10.)



FIR ZE DÉNGEN
LËTZEBUERG
26.09.2024



Wëllkomm! - Bienvenue!

*Logo: by SCP/
Jean-Louis Pasque /
intranet.cathol.lu*

*Photo: Korea.net / Korean Culture
and Information Service
(Photographer Jeon Han)*

Chers frères et sœurs en Christ, je vous invite toutes et tous, luxembourgeois et non-luxembourgeois, à préparer avec espérance et dans la prière cette visite apostolique du Saint-Père le 26 septembre à Luxembourg. Que Marie, la Consolatrice des affligés, dont nous préparons au Luxembourg le 400^e jubilé marial, nous unisse et nous guide sur le chemin du service dans l'amour.

+ Jean-Claude

Jean-Claude Kardinal Hollerich
Äerzbëschof vu Lëtzebuerg

E BESONNESCHEN UFANK...

Et ass ëmmer e besonnesche Moment, wann dat **neit Pastoraljoer** ufänkt. No der Sommervakanz, wou vill (hoffentlech) gerascht an entspaant hunn, wou déi eng an aner gereest sinn, heescht et elo erëm urappen. Mat neien Ideeën an neiem Elan wëlle mir äis dem pastoralen Alldag unhuelen a kucken, wéi mir d'Evangelium als Gemeinschaft kënne liewen a verkënnegen.

Mir erliewen awer dëst Joer eng besonnesch Rentrée ... mir dierfen an eiser Mëtt een neie Paschtouer begréissen, den Abbé Santhanam Jeyaraj, **de Pfarrer Jey**. Hien ersetzt den Abbé Gregor Grzanka, dee sengersäits an d'Poar *Dräilännereck Musel a Ganer Saint-Nicolas* eriwergewiesselt ass. Mir begréissen de Pfarrer Jey Enn September zu Dikrich an zu Ettelbréck. Dem Pfarrer Gregor säin Abschied feiere mir den 11. Oktober zu Dikrich. Detailer dozou fannt dir an dësem Poarbréif. Mir wënschen hinnen allebéid dem Härgott Säi Seegen a vill Freed an hiren neie Missiounen!

Den **Diego De Lima** krut eng Ernennung an der Poar *Parc Our Saint-Nicolas*. Mir wënschen him iwwert dëse Wee all Guddes fir seng nei Missioun ... awer hie verléisst äis net ganz. Den Diego wäerd äis op verschiddeenen Niveauën erhalte bleiwen. All Guddes Diego ... mir gesinn äis!

Ab dësem Hiersch wäerten d'Schwëstere vun de **Missionnaires de l'Immaculée du Père Kolbe** hir nei Heemecht an eiser Poargemeinschaft fannen, konkret zu Dikrich,. Och wann si net direkt eng offiziell Missioun um Niveau vun der Pastoraléquipe a vun eise Poaren hunn, sou sinn hir Präsenz an hiert Engagement dach fir äis all eng Beräicherung. Wëllkomm!

Ab dem Oktober wäerte mir an engem bestëmmte Rhythmus an eise Poarkierchen zu Dikrich an zu Ettelbréck donneschdes owes **Ubiedung mat Beicht** ubidden; ausserdeem wëlle mir och e regelméissege **Bibelkrees** starten, ofwiesselnd op lëtzebuergesch an op franséisch. Och dozou fannt dir weider Detailer an dësem Poarbréif.



Bild: Michael Wittenbruch
In: Pfarrbriefservice.de

Wat elo **d'Kateches** zu Dikrich ubelaangt, do ginn et, wéi schons ugekënnegt, e puer Changementer. Am spéiden Hiersch / fréie Wanter geet et mat der Kateches lass. Kuckt dofir w.e.g. ëmmer erëm eis Homepage etc. fir iech um Lafenden ze halen.

Jo ... an dann ass do natierlech de grouse Besuch vun eisem **Poopst François** ... Wat eng Freed, fir hien dierfen ze begréissen! Kommt, mir bieden, datt dës Visite eng positiv Wierkung op eist perséinlecht Engagement huet a loosse mir ëmmer erëm fir hien a mat him bieden!

QUELLE RENTRÉE...

Notre **pape François** va nous rendre visite! Prions pour lui et avec lui et que cette visite soit un enrichissement pour notre engagement !

Nous vivons quelques changements au niveau de notre équipe pastorale. L'abbé Gregor Grzanka a reçu une nouvelle mission dans la paroisse *Dräilännereck Musel a Ganer Saint-Nicolas* et nous accueillons l'**abbé Jey** dans notre communauté. Vous trouverez les détails du départ de l'abbé Gregor et de l'accueil de l'abbé Jey dans ce bulletin paroissial.

Notre diacre Diego a également reçu une nouvelle mission et il va déménager dans la paroisse *Parc Our Saint-Nicolas*. Mais nous n'avons pas besoin de lui dire au revoir, car il reste encore avec nous à quelques niveaux pastoraux. Diego, que Dieu te bénisse et t'accompagne dans la suite de ton parcours !

Les **Missionnaires de l'Immaculée du Père Kolbe** nous rejoindront également à partir de cette année pastorale. Même si les sœurs n'ont pas de mission officielle dans notre paroisse, leur engagement et leur présence vont nous enrichir.

Cette nouvelle année pastorale présente aussi quelques changements au niveau de la **catéchèse**, notamment en ce qui concerne la **paroisse de Diekirch**. Je vous prie de consulter régulièrement notre site internet etc. pour vous tenir au courant.

A partir d'octobre, nous proposerons également des **moments d'adoration, des confessions et des groupes bibliques réguliers** en alternance en français et en luxembourgeois. Vous trouverez également des informations à ce sujet dans ce bulletin paroissial.

Je nous souhaite une **bonne rentrée pastorale** et que nous puissions nous engager avec beaucoup de force et de joie pour l'Évangile.

Zesumme si mir staark! Den Härgott soll äis all seenen an déi Kraaft a Kreativitéit schenken, fir datt mir op eng authentesch Aart a Weis **Säin Evangelium** verkënnege kënnen!

Romain Richer
Curé-doyen adj.

© pixabay.com



Samsdeg / samedi 14.09. (Fest Kräizerhéigung)

Ettelbréck	11.00	Baptême de Lea Rego
Ettelbréck	11.45	Baptême de Maguy Kamte-Tentsing
Welschent	11.00	Daf vum Mathias Hübner
Dikrech	17.30	Viowendmass
Ettelbréck	17.30	Viowendmass als 6. WM fir Josefine Gengler-Adamy / Stg fir Fam. May-Dax
Bettenduerf	19.00	Kiermesmass fir d'Par
Mäerzeg	19.00	Kiermesmass fir Michel Koch / fir d'Verst vun der Fam. Thillens-Schroeder

Sonndeg / dimanche 15.09. 24. Sonndeg Jkr B Mk 8, 27-35

Dikrech	8.30	Messe en langue port.	➔ <i>dëse WE: Affer fir d'pastoral Aufgabe vun der Erzdiözes</i>
Schieren	9.00	Houmass	
Schlénnermanesch	9.00	Kiermesmass	
Méischtref	9.00	Houmass fir César Correia Costa	
Angelduerf	9.30	Houmass	
Dikrech	10.30	Houmass als 1. JM fir Corneille Ansay / Mass fir Margot Schmitz-Baltus / Suzanne a Pierre Leider-Kiesch	
Ettelbréck	10.30	Houmass als 6. WM fir Arthur Muller / 6. WM fir Serge Demuth / 6. JM Ady Nicolay-Freimann	
Gilsdref	10.30	Houmass	
Ettelbréck	18.30	Messe en langue port. comme messe de 2 mois pour Maria de Fatima Cunha da Silva	

Dënsdeg / mardi 17.09. (Hl. Hildegard vu Bingen, Äbtissin, Mystikerin)

Ettelbréck	9.30	Mass fir Eugène Lucas a Fam. Feiteler-Schuster
Ierpeldéng	18.30	Mass fir d'Verstuerwe vun der Fam. Angelsberg

Mëttwoch / merc. 18.09. (Hl. Lambert, Bëschof vu Maastricht, Glawensb., Märtyrer)

Dikrech	18.00	Rousekranzgebiet (lëtz./port.) an der Schönstattkapell
---------	-------	---

**ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR SEPTEMBER
FÜR DEN SCHREI DER ERDE**

Wir beten, dass jeder von uns den Schrei der Erde und der Opfer von Umweltkatastrophen und Klimawandel mit dem Herzen hört und sich persönlich verpflichtet, für die Welt, in der wir leben, zu sorgen.



© Yohanes Vianey Leint
In pfarrbriefservice.de

Donneschdeg / jeudi 19.09. (Hl. Januarius, Bëschof vun Neapel, Märtyrer)

Dikrech 9.00 **Mass** op Meenung

Ettelbr. 8.00-12.00 **Gottesdéngschter** fir d'Communauté vun der
Ecole Privée Sainte-Anne

Freideg / vendredi 20.09. (Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, an
Hl. Paul Chong Hasang, Märtyrer a Korea)

20.-22.09.24 ➔ **80 Joer Befreiung vun Ettelbréck**
80 ans libération d'Ettelbruck

Ettelbréck
VILLE D'ETTELBRÜCK

PATTON MUSEE

Ettelbréck 17.45 **Aseenug vum neien Denkmal**

Dikrech 18.30 **Mass** fir Christine Wersant-Colbach

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 21.09. (Hl. Matthäus, Apostel an Evangelist)

Ettelbréck 11.30 **Daf** vum Kenzo Ferreira Rocha

Biirden 15.00 **Daf** vum Félix Beerens

Dikrech 17.30 **Virowendmass** fir Henriette an Eugène Feller-Weber
an Anni Backes / João Fernandes

Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** mat Rubinhochzäit (40 Joer) vum Nico a
Brigitte Adami-Wolff a Mass fir d'ganz Famill /
als JM fir Marie Lanners a Fam. / Mass fir Anna Agnes

Colmer-B. 19.00 **Kiermesmass** als 1. JM fir Marie Kohner-Huberty
a Mass fir Victor Huberty an d'Fam. Kohner-Reiffenberg
an d'Fam. Huberty-Schau

Reisduerf 19.00 **Virowendmass** fir Albert Schiltz a Caterine Nosbusch

PRIÈRE POUR L'AUTOMNE

Seigneur,
voici nos jours qui raccourcissent
et nos nuits qui s'allongent.
Sur les uns et les autres, mets la force de ta Lumière
et la simplicité de ta Paix.

Que cet automne, loin de nous fixer
sur l'hiver qui s'en vient,
ouvre notre cœur à la chaleur sans prix
de ton Amour qui porte du fruit,
aujourd'hui, demain et pour la joie
des siècles et des siècles.

Pierre GRIOLET



photo © ChHL

Sonndeg / dim. 22.09. 25. Sonndeg Jkr B Mk. 9, 30-37

- Ierpeldeng 9.00 **Houmass** fir Jos Stein, Alphonse a Félicie Molitor / Stg fir Germaine a Ferd Faltz-Elsen
- Feelen 9.00 **Houmass** als 6. WM fir Catherine « Triny » Hahn-Bonert / JM fir Georgette Reding-Thill a Mass fir Emil Reding a Fam. / Mass fir Jean-Pierre Binsfeld / op Meenung zur Muttergottes (GS)
- Méischtref 9.00 **Kiermesmass** fir all Verstuerwen aus der Par an hir verstuerwe Geeschlech / fir Delfina Campos Santos / Toni Pereira Gomes
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** als 5. JM fir Liliane Bauler-Heischbourg / Mass fir Jos Eilenbecker a Fam. Meyers-Lies
- Ettelbréck 10.30 **Interréliéis Zeremonie / cérémonie interreligieuse** mat uschl. Gedenkfeier beim Monument aux Morts (80 Joer Befreiung vun Ettelbréck)
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- Ettelbréck 18.30 **Messe multilingue** comme messe de 6 semaines pour Domenico « Mimmo » Gentile / messe de 6 semaines pour Filippo Malerba



Dënsdeg / ma. 24.09. (Hll. Rupert a Virgil, Bëscheef vu Salzburg, Glawensboten)

- Ettelbréck 9.30 **Mass** op Meenung (D-T)
- Dikrech 18.30 **Mass** als Stg fir Fam. Schaal, Mersch, Majerus, Paquet a Wohlt.

Mëttwoch / mercredi 25.09. (Hl. Nikolaus von Flüe, Einsiedler, Friddensstëfter)

- Dikrech 18.00 **Rousekranzgebiet** (lëtz./port.) an der Schönstattkapell

Donneschdeg / jeu 26.09.

Wëllkomm! - Bienvenue!

**Offiziell Visite vum POOPST FRANZISKUS zu Lëtzebuerg
Visite officielle du PAPE FRANÇOIS à Luxembourg**

➔ *le programme du voyage apostolique et les infos pratiques autour de cette visite seront publiés sur <https://www.cathol.lu>*



SONNDESMASS ZU ETTTELBRÉCK ab dem 29.09.2024 fir d'KANNER

* 1. Deel vun der Mass fir d'Kanner am Sall op der Sakristei



MESSE DU DIMANCHE, ETTTELBRUCK, 10H30 à partir du 29.09.2024 pour les ENFANTS

* *1e partie de la messe pour les enfants à la salle au-dessus de la sacristie*

Freideg / vendr. 27.09. (Hl. Vinzenz vu Paul, Priester, Uerdensgrënner)

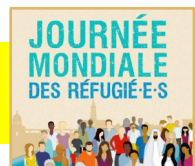
- Dikrech 18.30 **Mass** fir Balthasar Lamesch / Hélène a Christophe Colling-Hiertz
- Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**
- 18.30 **Mass** fir d'Verstuerwe vun der Fam. Schaaf-Ferring / Mariechen Klein-Bache, Celina Back-Bache a Jacqueline a Constant Bache-Wagner / Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. / António da Silva Bastos / Erna an Henri Hilbert-Welu
- U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 28.09. (Hl. Wenzel, Herzog vu Böhmen, Märtyrer)

- Schieren 11.15 **Daf** vum Ellie Schaeffer
- Feelen 15.00 **Hochzäit** vum Jenny Leweck a Benjamin Büchler
- Dikrech 17.30 **Virowendmass**
- Ettelbréck 17.30 **Virowendmass mat Begréissung vum Här Paschtouer Jeyaraj Santhanam** / fir Abbé Gaston Kasel, Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm
- Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Anni Granelli-Bredimus / Jo Stylen / Stg fir Walter Preuss

Sonndeg / dim. 29.09. 26. Sonndeg Jkr B Mk. 9, 38-43.45.47-48

WELTDAG VUN DE MIGRANTEN A FLÜCHTLINGEN



- Dikrech 8.30 **Messe** en langue port.
- Méchela 9.00 **Houmass** als Stg fir Joseph Hoffmann
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir José Pereira Gomes / Alice Fonseca Moreira, Manuel Lopes a Rosi Millen
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Kiermesmass mat Begréissung vum Här Paschtouer Jeyaraj Santhanam** fir Charles Ersfeld, Mike Weber a Yasmine Helmkamp / Stg fir Fam. Schalz-Sauber
- Ettelbréck 10.30 **Kiermesmass** als 6. JM fir Ady Nicolay-Freimann / Mass fir François Lanckohr a Germaine Lanckohr-Vossen / Jemp Dahm a Famill
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- Ettelbréck 11.45 **Daf** vum Alessio Gonçalves Conte
- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue port.

Dënsdeg / mardi 01.10. (Hl. Theresia vu Lisieux, Uerdensfra, Kierchelehrerin)

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Cécile Thein a Famill

Ierpeldeng 18.30 **Mass**

Donneschdeg / jeudi 03.10.

Dikrech 9.00 **Mass** fir d'Par / als Stg fir Félice Probst-Majerus /
Stg fir Fam. Schmit-Scheuer

Ettelbréck 18.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

Ettelbréck 19.30-21.00 **Bibelkrees** (op lëtz.)

Freideg / vendr. 04.10. (Hl. Franz vun Assisi, Uerdensgrënner / Häerz Jesu Freideg)

Dikrech 18.30 **Mass** fir Rosalia Pretti

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Fam. Schon-Schmitz /
François a Marguerite Rommes-Warken

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

Samsdeg / samedi 05.10. (Hl. Faustina Kowalska, Schwëster am Uerde vun der
Muttergottes vun der Baarmhärzegkeet)

Dikrech 11.30 **Daf** vum Jayden Oliveira Carvalho

Dikrech 17.30 **Viowendmass** als Stg fir Fam. Wolff-Preisen /
Stg fir Cécile a Metty Gils-Jacoby

Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** als **Kanner-Familljmass**

Mäerzeg 19.00 **Viowendmass** fir Bob Schmitz an déi Liewend a
Verstuerwe vun de Famille Pletschette a Schmitz

Reisduerf 19.00 **Viowendmass** als 6. WM fir Emile Schaaf
a Mass fir Rosa a Jean Schaaf-Theisen



ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR OKTOBER

FÜR EINE GEMEINSAME SENDUNG

Wir beten, dass die Kirche weiterhin in jeder Hinsicht einen synodalen Lebensstil im Zeichen der Mitverantwortung unterstützt, der die Beteiligung, die Gemeinschaft und die gemeinsame Sendung von Priestern, Ordensleuten und Laien fördert.



Sonndeg / dim. 06.10. 27. Sonndeg Jkr B Mk. 10, 2-16
ROUSEKRANZSONNDEG / PAPPENDAG

Dikrech	8.30	Messe en langue port.
Méischtreff	9.00	Houmass fir Toni Pereira Gomes
Welschent	9.00	Houmass fir Dora a Marcel Dupont / Jos Brochmann
Schieren	9.00	Houmass mat Commémoration Nationale / als Stg fir d'Enrôlés de Force vu Schieren
Angelduerf	9.30	Houmass
Dikrech	10.30	Houmass als 1. JM fir Suzette Faber-Ries a Famill
Ettelbréck	10.30	Houmass fir Josy Majerus / als Stg fir Fam. Simon-Schmit
Gilsdref	10.30	Houmass
Dikrech	11.45	Daf vum Magalie Lucas Bairin
Schlënnerm.	18.00	Liichterprëssessioun
Ettelbréck	18.30	Messe en langue port.

Dënsdeg / mardi 08.10.

Ettelbréck	9.30	Mass als JM fir Jean Thein
Dikrech	18.30	Mass als Stg fir Pierre Cloos, Elteren a Geschwëster

Donneschdeg / jeudi 10.10. (10.10.1666 *Votum Solemne: Weih vun der Stad Lëtzebuerg un d'Muttergottes*)

Dikrech	9.00	Mass als Stg fir Fam. Mergen-Michels
Dikrech	18.00	Ubiedung a Beicht / Adoration et confession
	19.30-21.00	Bibelkrees (op lëtz.)

Freideg / vendredi 11.10. (Hl. Johannes XXIII, Poopst)

Dikrech	18.30	Mass mat Verabschiedung vum Här Paschtouer Gregor Grzanka ➔ uschl. Receptioun
U-Feelen	18.30	Ubiedung

POURQUOI UN "MOIS DU ROSAIRE" ?

Le 7 octobre, nous fêtons Marie, Notre Dame du Rosaire. Aussi tout au long du **mois d'octobre**, nous sommes appelés à nous mettre à l'école de la Vierge Marie qui nous conduit à Jésus.



Samschdeg / samedi 12.10.

- Buurschent 15.00 **Daf** vum Amélie Plein
- CHdN Ettelbr. 15.00 **Gottesdéngscht** (och fir Leit vu baussen)
- Dikrech 17.30 **Virowendmass** als JM fir Antoinette Weis-Bastendorff / Stg fir Fam. Weis-Bastendorff
- Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Ed a Léonie Lanners-Bertemes / Fam. Streber-Schaltz a Flammang
- Colmer-B. 19.00 **Virowendmass** mat **Commémoration Nationale**
- Bettenduurf 19.00 **Virowendmass** als JM fir Camille Hermes / Fam. Groeff-Thommes / Fam. Schmitz-Molitor / Françoise Fischer

Sonndeg / dimanche 13.10. 28. Sonndeg Jkr B Mk 10, 17-30

JOURNÉE DE LA COMMÉMORATION NATIONALE

- Feelén 9.00 **Houmass** mat **Commémoration Nationale** / als JM fir Jean-Pierre Binsfeld / Mass op Meenung zur Muttergottes (GS)
- Ierpeldeng 9.00 **Houmass** mat **Commémoration Nationale** / als 1. JM fir Irène Gleis-Meyris / Mass fir John Elsen
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir César Correia Costa
- Angelduurf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** mat **Commémoration Nationale:** als Erënnung gi Blumme beim « Monument aux Morts » lénks bei der Kierch néier geluecht
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** mat **Commémoration Nationale**
- Gilsdref 10.30 **Houmass** a port. Sprooch
- Ettelbréck 11.45 **Daf** vum Emma Gonçalves Mourão
- 16.00 **Kairos-le temps de la grâce,**
thème: „D'un seul coeur“ (Actes 2, 46) **Kairos**
- 18.30 **Messe** en langue franç.

Dënsdeg / mardi 15.10. (Hl. Theresia vun Avila, Uerdensfra, Kierchelehrerin)

- Ettelbréck 9.30 **Mass** op Meenung (D-T)
- Ierpeldeng 18.30 **Mass** fir d'Verstuerwe vun der Fam. Angelsberg

Mëttw. / merc.16.10. (Bëschofsweih vum Äerzbëschof Jean-Claude Kard. Hollerich)

- Mäerzeg 19.00 **Mass** mat **Commémoration Nationale**

Donneschdeg / jeudi 17.10. (Hl. Ignatius vun Antiochien, Bëschof, Märtyrer)

Dikrech 9.00 **Mass** op Meenung

Ettelbréck 18.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

19.30-21.00 **Cercle biblique** (en franç.)

Freideg / vendredi 18.10. (Hl. Lukas, Evangelist)

Dikrech 18.30 **Mass**

Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**

18.30 **Mass** fir Erna an Henri Hilbert-Welu / Famill Schaaf-Ferring

U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

RÉCKBLÉCK RELIÉS FEIER

Fir d'Feier um Virowend vum Fest Maria Himmelfahrt „Krautwëschdag“ mëttwochs, de 14.08.24 bei der Nationaler Pompjeesschoul zu N-Feelen, haten sech och dëst Joer rëm vill Leit zesummefonnt. Nom Rousekranzgebet bei der Grott um Hiwwel huet den Här Romain Richer d'Mass gehal, gesanglech verschéinert vun der Chorale Sainte Cécile Feelen, ënnert der Leedung vum Paul Pletschette an dem Sylvie Schartz-Kips um Keyboard, déi dat béid mat de Sänger/inne herlich gemaach hunn.



De Kraiderwësch ass och geseent ginn, wonnerbar gemaach vun de Kolping-Dammen. De Wësch konnt jiddferen herno mat heem huelen.



No der Mass hu mir all rëm e Stéck Gemeinschaft erlebt duerch dat gemittlicht Zesummeseën, tip top organiséiert vum Kolping Feelen, ënnert der Leedung vum Fons Schmitz mat senger Equipe. A wéi ëmmer goufen dii traditionell herrlich Wafele souwéi e gudde Pättchen offréiert, eng kleng Spend war natierlich wëllkomm.

Text: Chantal H.-L.

Fotoen: Marc H.

 **KOLPING Feelen**



Samschdeg / samedi 19.10. (St Jean de la Croix, Priester, Uerdensgrënner)

- Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Michael Mendes
- Schieren 11.30 **Daf** vum Nelio Rollet
- Dikrech 17.30 **Virowendmass** als **Kanner-Familljemass**
mat **Begréissung vun der Gemeinschaft**
« Missionnaires de l'Immaculée Père Kolbe »
Mass zu Éiere vun der Muttergottes vu Fatima
- Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Will Feider a Famill
- Mäerzeg 19.00 **Virowendmass** fir Fam. Schmit-Wewer / fir déi Liewend a
Verstuerwe vun de Famille Pletschette a Schmitz
- Reisduerf 19.00 **Virowendmass** fir Diederich-Jacoby Elteren
an hir Jongen Etienne an Aloyse



Sonndeg / dim. 20.10. 29. Sonndeg Jkr B Mk 10, 35-45



WELTMISSIONSSONNDEG

➔ *dése WE: Affer fir
d'Ausbreedung vum Glawen*

- Dikrech 8.30 **Messe** en langue port.
- Kiemen 9.00 **Houmass** fir Margot an
Emile Georges / Jean Hoffmann, Catherine Hoffmann-Huberty,
Egide Weis a Bertha Weis-Demuth / Jean-Paul Turpel
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir Toni Pereira Gomes
- Schieren 9.00 **Houmass** fir Gilberte Welter-Kohl
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** fir Margot Schmitz-Baltus
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** fir Ady a Pol Nicolay-Freimann / Anna Agnes
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- ab 13.00 **Krankenandacht**
- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue port.

Barmherziger Gott.

Wir sind gesegnete Menschen – und nun bitten wir dich:

Lass uns selbst auch Segen sein.

Für deine Schöpfung und füreinander

wollen wir Gerechtigkeit, Versöhnung und Freiheit,

gute Nachrichten und liebevolle Gemeinschaft in diese Welt tragen.

In deinem Namen. Denn unsere Hoffnung, sie gilt dir.



Gebet von Missio Deutschland

MISSIONNAIRES DE L'IMMACULÉE PÈRE KOLBE

Après plus de 30 ans dans la ville de Luxembourg, l'Esprit Saint nous conduit jusqu'à vous et c'est avec une grande joie que nous nous installons à Diekirch à l'automne.

La Providence, grâce aux Sœurs de sainte Elisabeth, va nous confier leur maison et aussi la chapelle de la Vierge Marie. Nous désirons vous faire découvrir comment nous cheminerons avec Elle, notre Mère, qui nous accompagne, nous guide à Jésus et nous rassure en toutes circonstances.

A bientôt pour nos échanges sur la paroisse ou chez nous où vous serez les bienvenus !

Rosella, Cristina, Enrichetta

Missionnaires de l'Immaculée Père Kolbe

41 rue de l'Hôpital, L-9244 Diekirch / Tél. + 352 48 19 98

spesnos@pt.lu / spesnostra14@gmail.com / www.kolbemission.org



Nei um Bichermaart! 1766 – DER VOTIVALTAR – L'AUTEL VOTIF

Seit 1766 thront das Bild der „Trösterin der Betrübten“ während der Muttergottes-Oktave inmitten eines eigenen Votivaltars, der bis auf den heutigen Tag untrennbar mit der Marienwallfahrt verbunden ist. In seinem wunderbaren Gesamterscheinungsbild stellt der gesamte Votivaltar ein Konvolut an Luxemburger Kulturgut dar und ist Zeuge von geschichtlichen, religiösen und kulturellen Ereignissen.

Der bekannte **Autor und Fotograf Marc Schoentgen** hat auf 160 Seiten, neben sachkundigen Texten in deutscher und französischer Sprache, eine Serie von hochwertigen Fotos geschaffen, die die Geschichte, das Geheimnisvolle und die Schönheiten dieses besonderen Kunstwerks hervorheben. Beeindruckend sind das außergewöhnliche Gespür und der besondere Blick des Fotografen für Details.

Doch auch der Schöpfer des Altars, Eckdaten der Oktave, die enge Verbundenheit zwischen den beiden Marienwallfahrtsorten Kevelaer und Luxemburg sowie die prunkvollen, teils historischen Gewänder der Marienstatue stehen im Mittelpunkt dieses Bildbandes (22 x 16 cm).

ISBN: 978-2-87978-255-3

Verkaufspreis: 25.- EURO

Auch bestellbar beim Autor: schengen@gms.lu, bei Versand: zuzüglich 5.- Euro



INFORMATIONEN / INFORMATIONS

UBIEDUNG/ ADORATION A BEICHT / CONFESSION

Zu Rou kommen, einfach virun den Härgott trieden a sech a Seng Hänn leeën! Einfach virun Him sinn, esou wéi et och schons den Hl. Curé d'Ars et ëmmer gesot huet ... bei den Härgott komme mat all de Suergen, der Freed, mat der Beegeschterung oder der Verzweiflung ...

Ab dem Oktober wëlle mir all Donneschdegowend eng Stonn Ubiedung ubidden, encadréiert vu Musék, Texter a Gebieder an och emol Stëllt ... Einfach zu Rou kommen a sech Gott uvertrauen! Während dëser Zäit besteet och all Kéiers d'Méiglechkeet fir e Gespréich an/oder d'Sakrament vun der Beicht ze empfänken.

Sidd wëllkomm!



Se présenter et se reposer tout simplement devant Dieu ... avec toutes ses pensées, ses joies, ses peurs, ses soucis et se confier à Lui, comme l'a déjà montré l'exemple du saint Curé d'Ars ...



A partir du mois d'octobre, nous proposons chaque jeudi soir une heure d'adoration, accompagnée de musique, de textes, de méditations ou simplement de silence ... vivre un moment avec Dieu!

Il est également possible d'avoir un entretien personnel et/ou de se confesser.

Soyez les bienvenus!

1. Donneschdeg vum Mount / 1er jeudi du mois (18h00-19h00): Ettelbruck
2. Donneschdeg vum Mount / 2e jeudi du mois (18h00-19h00): Diekirch
3. Donneschdeg vum Mount / 3e jeudi du mois (18h00-19h00): Ettelbruck
4. Donneschdeg vum Mount / 4e jeudi du mois (18h00-19h00): Diekirch

GEBET ist das einzige Mittel,
um Ordnung, Frieden und Ruhe
in unser tägliches Handeln zu bringen.

Mahatma GANDHI

INFORMATIONEN / INFORMATIONS

BIBELKREES / GROUPE BIBLIQUE

Zesummen d'Bibel entdecken an se op äis wierke loossen ... wat seet eist d'HI. Schrëft fir eisen Alldag, welch Détailler kënnen mir entdecken ... eng wichteg Démarche an eiser Poargemeinschaft!

Mir wëlle mat iech zesummen ab Oktober e Bibelkrees starten! Dir fannt hei de Plang fir déi éischt Treffen. Mir giffen äis fir déi éischt Treffen an de jeweilige Poarkierchen treffen. Bréngt einfach är Bibel mat a lass geet et mat der Entdeckungsrees!

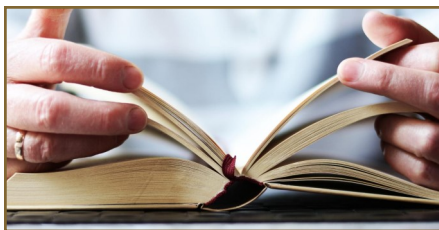
Découvrir ensemble la Bible et y trouver la boussole pour son chemin de vie personnel ... une démarche importante pour notre communauté paroissiale!

A partir d'octobre, nous organisons un cercle biblique. Vous trouverez ci-joint le calendrier et les lieux des premières réunions. Nous nous retrouverons dans les églises paroissiales respectives. Apportez simplement votre Bible et découvrons ensemble le message de Dieu!

Fir weider Informationen /
pour des informations supplémentaires ...

Abbé Romain Richer

621 417 105
romain.richer@cathol.lu



© pixabay.com

- 03.10. (19h30-21h00), op lëtz./ en lux.:** Ettelbruck, Poarkierch/ église par.
- 10.10. (19h30-21h00), op lëtz./ en lux.:** Diekirch, Poarkierch/ église par.
- 17.10. (19h30-21h00), en français/ op fr.:** Ettelbruck, Poarkierch/ église par.
- 24.10. (19h30-21h00), en français/ op fr.:** Diekirch, Poarkierch/ église par.

INFORMATIONEN / INFORMATIONS

Information importante - Catéchèse - Paroisse "Dikrich Le Bon Pasteur"

Wéinst verschiddene Changementer an eiser Pastoraléquipe wäerd d'Kateches an der Poar "Dikrich Le Bon Pasteur" nei organiséiert ginn.

D'Umeldunge fir d'Kateches sinn ab elo méiglech, awer d'Kateches selwer fänkt erréischt fréistens Enn vum Hierscht/Ufank vum Wanter un.

Mir wäerten iech weider Informatione matdeelen esoubal dat méiglech ass. Dofir biede mir iech ëmmer erëm eis Homepage an de Parziedel ze kucken. Mir soën iech Merci fir ärt Versteesdemech a mir stinn natierlech bei Froën zu Verfügung!

En raison de divers changements de personnel, la catéchèse au niveau de la paroisse "Dikrich Le Bon Pasteur" sera réorganisée.

Les inscriptions à la catéchèse sont possibles dès maintenant, mais la catéchèse elle-même ne commencera qu'à la fin de l'automne/au début de l'hiver.

De plus amples informations seront communiquées dès que possible. Pour cela, veuillez toujours garder un œil sur le site internet et le bulletin paroissial. Nous vous remercions de votre compréhension et nous restons bien entendu à votre disposition pour toute question.

Mme Regina Hüneke
Mme Sara Ferreira
Mme Véronique Feller
Abbé Romain Richer



Blumenéquipe vun der Dikricher Kierch

Mir hunn eng grouss Chance, datt mir vill a gutt Leit hunn, déi dofir suergen, datt eis Kierchen esou schéin gepflegt an dekoréiert sinn! E grouse Merci hinnen all!

Mir sichen awer erëm Leit, déi sech op verschidden Niveauen wëllen a kënnen engagéieren. D'Blumenéquipe vun Dikrich sicht eng oder zwou Persounen, déi bereet wieren, all véiert Woch an der Dikricher Kierch d'Blummendekoratioun ze iwwerhuelen.

L'équipe florale de l'église de Diekirch cherche une ou deux personnes qui puisse(ent) prendre en charge la décoration florale de notre église paroissiale et ce chaque quatrième semaine.

Merci à toutes les personnes qui veillent à ce que nos églises soient aussi bien entretenues et décorées !



Kairós

– le temps de la Grâce –

Tu veux...

Grandir dans la foi ? Avoir la foi ? Être baptisé(e) ou confirmé(e) ?
Faire des nouvelles amitiés ? Mieux connaître Jésus ?

Alors le *Kairós* est pour toi !

Où ?

Eglise de Lintgen (en portugais)
Eglise d'Ettelbruck (en français)

Quand ?

Chaque 2e dimanche du mois,
d'octobre 2024 à avril 2025
Lintgen : 8h - 11h30 (ou)
Ettelbruck : 16h - 19h30

Pour qui ?

Pour les plus de 16 ans.
Programme spécial
pour les enfants à Ettelbruck.

Thèmes ?

13/10 : « D'un seul cœur » (Actes 2,46)
10/11 : « Ils eurent le cœur transpercé » (Ac 2,37)
08/12 : « Au nom de Jésus » (Ac 3,6)
12/01 : « Tu n'a pas menti aux hommes » (Ac 5,4)
09/02 : « Je vois les cieux ouverts » (Ac 7,56)
09/03 : « La puissance de Dieu » (Ac 8,10)
13/04 : « Vous serez baptisés dans l'Esprit » (Ac 1,5)

Combien ?

Participation libre.
Vous pouvez apporter des gâteaux/biscuits
ou une boisson à partager.



Ensemble. En ACTES.

Plus d'informations : Pe André Favoretti - 621.78.83.51 - andre.favoretti@cathol.lu

INVITATION



FEELENER UERGELFRËNN a.s.b.l.

CONCERT D'ORGUE

l'ensemble vocal « Les Enchantées »

Laurie Dondlinger, Annette Goerens, Isabelle Heischbourg,
Martine Lallemand, Astrid Majerus, Pascale Mares, Karin Muller,
Sylvie Neves, Gaby Wolter, Helène Neissen

et l'organiste Jos Majerus

Dimanche, le 20 octobre 2024 à 17.00 heures
à l'église d'Oberfeulen, route de Colmar-Berg

au programme de l'ensemble vocal
des œuvres de M. REGER, E. HUMPERDINCK, G. FAURÉ,
P. CASALS, J. LEAVITT, R. E. SCHRAM

au programme de l'organiste
des œuvres de J. S. BACH, D. BUXTEHUDE, S. SCHEIDT,
V. LÜBECK, G. A. HOMILIUS, F. MENDELSSOHN



Découvrez nos concerts sur notre site Uergelfrënn Feelen sur facebook

Quête volontaire à la sortie du concert



**PASTORALÉQUIPE / EQUIPE PASTORALE
PAROISSES DIEKIRCH ET ETTTELBRUCK**

RICHER Romain , curé-doyen adj.	☎ 621 417 105 romain.richer@cathol.lu
SANTHANAM Jeyaraj , curé	☎ 621 532 630 jeyaraj.santhanam@cathol.lu
LAUER FAVORETTI André , vicaire	☎ 621 788 351 andre.favoretti@cathol.lu
COLLING Paul , subsidiaire	
FRANCK Albert , prêtre en retraite engagé au sein de la paroisse	☎ 80 32 78
IHRY PIERRE , subsidiaire	☎ 81 77 90
LIMA Diego , diacre intervenant Par Dikr. & Ettelbr.	☎ 661 262 062 diego.delima@cathol.lu
MOLITOR Martin , subsidiaire	☎ 691 958 095 martin.molitor@cathol.lu
MÖLLER Jean-Paul , diacre	☎ 621 26 13 61 jean-paul.moeller@cathol.lu
FELLER Véronique , coopératrice pastorale	☎ 621 74 38 57 veronique.feller@cathol.lu
HÜNEKE Regina , coopératrice pastorale	☎ 621 468 833 regina.hueneke@cathol.lu
FERREIRA Sara , auxiliaire pastorale	☎ 621 201 011 sara.ferreira@cathol.lu
HUBERT-LUTGEN Chantal , secrétaire paroissiale pour ETTELBRUCK	☎ 81 84 61-21 chantal.hubert-lutgen@cathol.lu
LOTZKES Chantal , secrétaire paroissiale pour DIEKIRCH	☎ 80 32 94 chantal.lotzkes@cathol.lu

PAR DIKRICH LE BON PASTEUR

1, rue Jean l'Aveugle
L-9208 Diekirch
Tel.: 80 32 94
Mail: dikrich@cathol.lu




Homepage: <https://cathol.lu/dikrich>

Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

CCPLULL
IBAN LU90 1111 0079 4689 0000

**PERMANENCE
SEKRETARIAT DIKRICH**

 **80 32 94**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00 -12h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

PARSEKRETARIAT DIKRICH :

➔ **CONGÉ: 16.– 20.09.2024**

Permanence:
donn. / jeu. 19.09: 10h00-12h00

PARSEKRETARIAT ETTTELBRÉCK:

➔ **CONGÉ: 19.– 25.09.2024**

keng / pas de Permanence

PAR ETTTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

10, Impasse Abbé Muller
L-9065 Ettelbruck
Tel. standard: 81 84 61
Mail: ettelbreck@cathol.lu



Homepage:
<https://cathol.lu/ettelbreck>

facebook: Par Ettlébréck
Saints-Pierre-et-Paul



Konto Massintentiounen /
compte intentions de messe:

Spuerkeess, BCEELULL
Kierchefong C.T. /Ettelbreck
IBAN LU55 0019 5055 7221 4000

**PERMANENCE
SEKRETARIAT ETTTELBRÉCK**

 **81 84 61-21**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00-12h00

a mëttw. / et merc.

➔ 16h00 -18h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

**NÄCHSTE PARBRÉIF / PROCHAIN BULLETIN PAROISSIAL
NR. 8-2024 (19.10-29.11.)**

➔ **Redaktiounsschluss / délai de rédaction**
Freideg / vendredi 04.10. (12h00)



IMPRESSUM:

Tirage Parbréif Nr.7-2024 → 1600 exemplaires
papier 100% recyclé écologique en 90 g/m2.

Troisvierges

